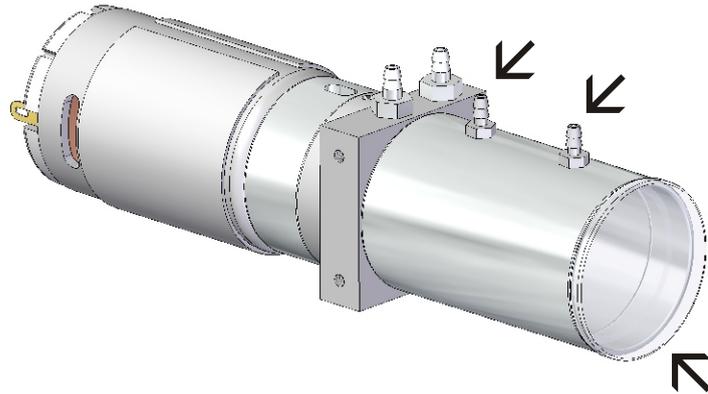


# Hydraulikpumpe / hydraulic pump

Die zwei Anschlüsse auf dem Tank der Pumpe dienen zum Be/Entlüften sowie zum Einfüllen des Öls. Der Ölstand kann durch den PVC-Deckel des Pumpentanks überwacht werden.



**i** Wenn Sie ein Modell transportieren müssen, sollten Sie diese zwei Anschlüsse mit einer Schlauchbrücke versehen.

The two connections on the oil-tank of the pump are used to fill the tank with oil and also are important for ventilation. The oil-level can be monitored through the PVC tank cap

**i** If you want to transport a model the two connections on the tank should be closed/shorten by a piece of hose.



Hier sehen Sie, wie das Öl in die Pumpe gefüllt wird.

**i** Füllen Sie die Pumpe niemals ganz mit Öl, sondern immer nur zu etwa 3/4. (Siehe auch: "Hinweise zur Inbetriebnahme")

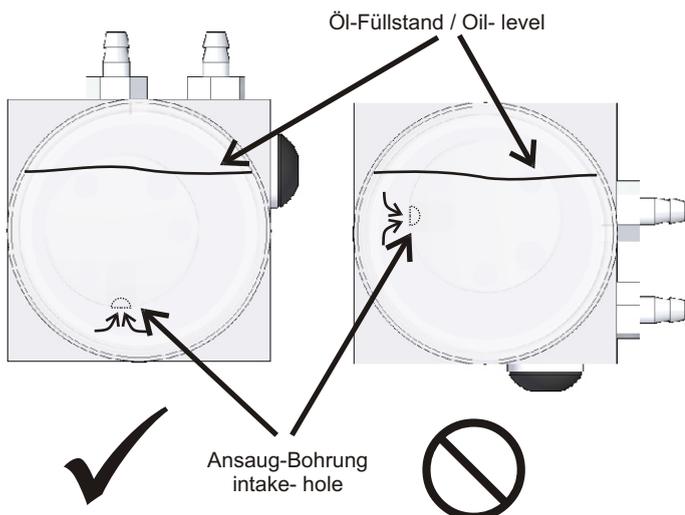
Here you can see how to fill the tank of the pump with oil

**i** Never fill up the tank completely up to the maximum. Only fill it up to approximately 75% so that the oil-level can variate while the oil comes out/back from the cylinders. ( see also chapter: Installation / first use )



Auf dem Pumpenkörper befinden sich zwei Anschlüsse. Der linke Anschluß (mit "P" gekennzeichnet) liefert das Drucköl, der rechte mit "T" gekennzeichnete Anschluß leitet das zurückströmende Öl in den Tank zurück.

There are two connections on the body of the pump itself. The left one marked with the letter "P" provides the oil-pressure. And over the right side connection marked with the letter "T" the oil coming back from the cylinders is going back to tank.

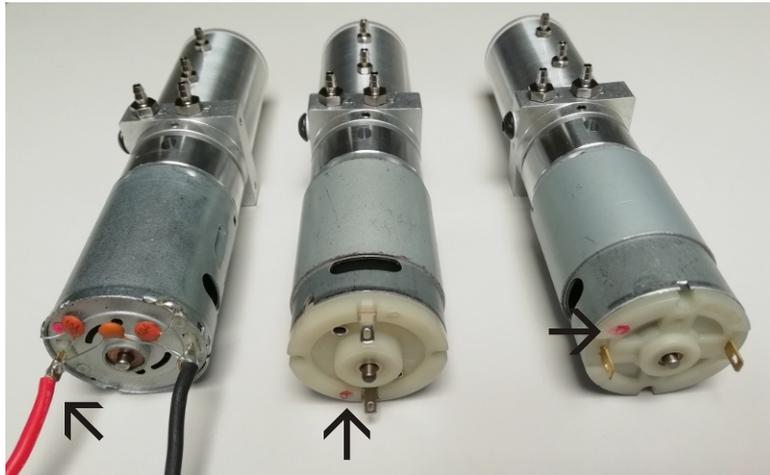


Unsere Pumpen dürfen nur waagrecht mit den Anschlüssen P+T nach oben und der Ansaugbohrung nach unten betrieben werden !



Our pumps must be orientated with the connections P+T straight to the top and the intake hole to the bottom otherwise it can not work properly.

# Elektrischer Anschluß der Hydraulikpumpe electric connection of the hydraulic pump



Je nach Typ bzw. Variation der Hydraulikpumpe, können verschiedene Motoren daran verbaut sein.

**i** Der Pluspol (+) ist an der Pumpe mit einer roten Markierung bzw. Kabel gekennzeichnet.

**!** Die Hydraulikpumpe muß in einer bestimmten Drehrichtung betrieben werden (siehe unten) Achten Sie daher beim Anschließen der Pumpe auf die korrekte Polarität.

Depending on the type and variation there may be different motors mounted to the hydraulic pump.

**i** The plus pol (+) at the pump is marked to the motor with a red marking or a red cable.

**!** The hydraulic pump must be driven in a specific direction to work properly therefore make sure that you connect the motor with the correct polarity

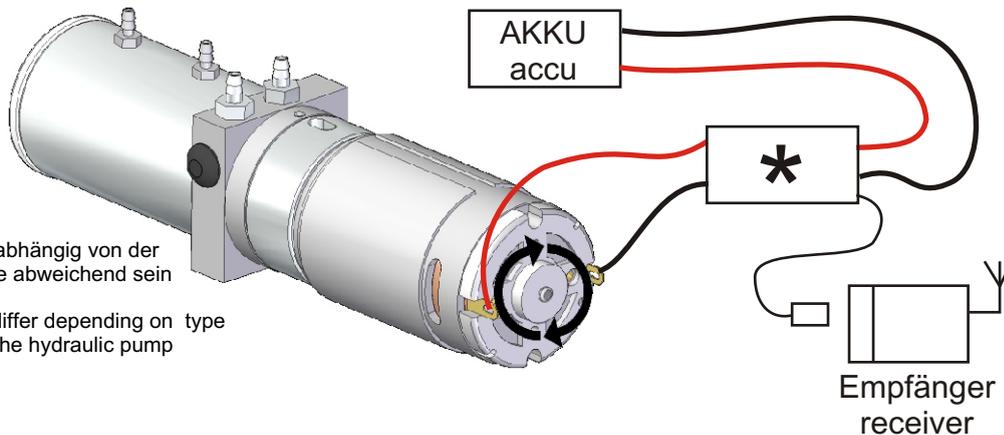


Abbildung kann abhängig von der Pumpen-Variante abweichend sein

Illustration may differ depending on type and variation of the hydraulic pump

Abhängig von Ihrem Modell gibt viele Möglichkeiten die Pumpe anzuschließen. Zum Beispiel ein Drehzahlregler\* , ein (Leistungs-)Schaltbaustein\* oder auch einfach direkt am Hauptschalter\* des Modells.

Depending on your model there are different ways how the pump can be connected / integrated to the electric of your model. In example an electronic-speed-controller\* (ESC), a power-switch-modul\* or simply connected to the model-main-switch\*.



## Beispiele / Examples

Zur Entstörung der Pumpe gibt es 3 Kondensatoren. Ein Kondensator wird zwischen den Anschlüssen des Pumpenmotors angebracht und die beiden übrigen jeweils von einem Anschluß zum Gehäuse des Motors. Die Kondensatoren werden dann an dem Motor angelötet. Das Motorgehäuse sollte dazu vorher mit einer Feile leicht angeraut werden, damit das Lötzinn besser hält.

The pump comes with 3x anti-interference capacitors. Those should be soldered to the motor. One capacitor between the two motor connectors and the other capacitors each from one connector to the body of the pump-motor. May be it could be a good idea to use a file to roughen the motor-body a little bit for better soldering.

**i** Schlechte Lötstellen können später Störungen verursachen.

**i** Bad soldering may cause interferences